



**SITIiAS**  
Worldwide Access

# 防爆合格证

证号: GYJ21.1235X

制造商 VEGA Grieshaber KG

(地址: Am Hohenstein 113, Schiltach, Germany)

产品名称 防爆隔离器

型号规格 VEGATRENN 141(a)、VEGATRENN 142(a)

防爆标志 [Ex ia Ga] IIC, [Ex ia Da] IIIC, [Ex ia Ma] I

产品标准 /

图样编号 GE3467

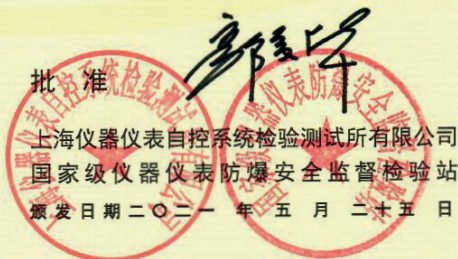
经图样及技术文件的审查和样品检验, 确认上述产品符合下列标准:  
GB/T 3836.1-2021, GB/T 3836.4-2021

特颁发此证。

本证书有效期: 2021年05月25日至2026年05月24日

备注

1. 安全使用注意事项见本证书附件。
2. 证书编号后缀“X”表明产品具有安全使用特殊条件, 内容见本证书附件。
3. 型号规格说明见本证书附件。
4. 本安电气参数见本证书附件。
5. 本证书同时适用于 VEGA Americas Inc. (3877 Mason Research Parkway, Mason, Ohio, 45036, USA) 组装生产的相同型号产品。
6. [更改 1] (防爆标志、防爆标准、美国工厂地址变更) 2023年6月15日签发。



本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效。

地址: 上海市漕宝路103号  
邮编: 200233

网址: www.nepsi.org.cn  
Email: info@nepsi.org.cn

电话: +86 21 64368180  
传真: +86 21 64844580





# EXPLOSION PROTECTION CERTIFICATE OF CONFORMITY

Cert No. GYJ21.1235X

**Manufacturer** VEGA Grieshaber KG  
(Address: Am Hohenstein 113, Schiltach, Germany)

**Product** Ex Separators

**Model** VEGATRENN 141(a) 、 VEGATRENN 142(a)

**Ex marking** [Ex ia Ga] IIC , [Ex ia Da] IIIC , [Ex ia Ma] I

**Product standard** /

**Drawing number** GE3467

The product was found to comply with the following standard(s):

GB/T 3836.1-2021,GB/T 3836.4-2021

Valid until: 2026.05.24

**Remarks**

- 1.Conditions for safe use are specified in the attachment(s) to this certificate.
- 2.Symbol "X" placed after the certification number denotes specific conditions of use, which are specified in the attachment(s) to this certificate.
- 3.Model designation is specified in the attachment(s) to this certificate.
- 4.Intrinsic safety parameters specified in the attachment(s) to this certificate.
- 5.This certificate also cover the product with the same type that manufactured by VEGA Americas Inc. (3877 Mason Research Parkway, Mason, Ohio, 45036, USA) .
- 6.[Variation I] (modify the standards and Ex-marking and factory address in America) issued on 2023.06.15.



Approval

Shanghai Inspection and Testing Institute of  
Instruments and Automation Systems Co., Ltd.  
National Supervision and Inspection Center for  
Explosion Protection and Safety of Instrumentation  
Date of issue 2021.05.25

This Certificate is valid for products compatible with the documents and samples approved by NEPSI.



## GYJ21.1235X防爆合格证附件 II

由 VEGA Grieshaber KG 和 VEGA Americas Inc.生产的 VEGATRENN 14 系列防爆隔离器, 经检验, 符合下列标准:

GB/T 3836.1-2021 爆炸性环境 第1部分: 设备 通用要求

GB/T 3836.4-2021 爆炸性环境 第4部分: 由本质安全型“i”保护的设

产品防爆标志: [Ex ia Ga] IIC, [Ex ia Da] IIIC, [Ex ia Ma] I

防爆合格证号GYJ21.1235X。

产品具体认可型号为:

VEGATRENN 141 (a)、VEGATRENN 141 (a)

a代表OEM商预留位, 无防爆无关项。

### 一、 产品安全使用特殊条件

产品防爆合格证号后缀“X”代表产品安全使用有特定条件:

1. 设备的安装方向必须与说明书一致。
2. 使用环境温度:  $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ 。

### 二、 产品使用注意事项

#### 1. 电气参数:

供电(端子16、17):

VEGATRENN 141 (a): 24V~230V AC 50/60Hz 15VA; 24V~65V DC 3W;  $U_m=253\text{VAC}$ 。

VEGATRENN 142 (a): 24V~31V DC 5W;  $U_m=253\text{VAC}$ 。

电流输出(VEGATRENN 141 (a):端子10~12)或(VEGATRENN 142 (a):端子10~15):

4~20mA/HART;  $U \leq 16.5\text{V}$ ; 负载=最大600  $\Omega$  (内部无HART电阻);  $U_m=253\text{VAC}$ 。

传感器输入电路(VEGATRENN 141 (a):端子1,2)或(VEGATRENN 142 (a):端子1,2或4,5):



4~20mA/HART; 本安参数最大值 $U_o \leq 26.3V$ 、 $I_o \leq 100mA$ 、 $P_o \leq 658mW$  线性  $C_i = 1.2nF$   
 $L_i \approx 0$ 。

Ex ia	IIC		IIB,IIC		IIA	I
Lo	0.2mH	1mH	0.2mH	2mH	10mH	5mH
Co	95.8nF	54.8nF	618.8nF	328.8nF	508.8nF	708.8nF
Lo/Ro	/		216uH/ $\Omega$	216uH/ $\Omega$	433uH/ $\Omega$	710uH/ $\Omega$

2. 用户不得自行更换该产品的零部件，应会同产品制造商共同解决运行中出现的故障，以杜绝损坏现象的发生。

3. 产品的安装、使用和维护应同时遵守产品使用说明书、GB/T 3836.13-2021“爆炸性环境 第13部分：设备的修理、检修、修复和改造”、GB/T 3836.15-2017“爆炸性环境 第15部分：电气装置的设计、选型和安装”、GB/T 3836.16-2022“爆炸性环境 第16部分：电气装置的检查和维护”、GB/T 3836.18-2017“爆炸性环境 第18部分：本质安全电气系统”、GB50257-2014“电气设备安装工程爆炸和火灾危险环境电气装置施工及验收规范”。GB15577-2018 粉尘防爆安全规程。

### 三、 制造厂责任

1. 制造厂必须将上述使用特殊条件和注意事项纳入产品的使用说明书中。
2. 制造厂必须严格按照NEPSI认可的文件资料生产。
3. 产品铭牌中应至少包括下列内容：

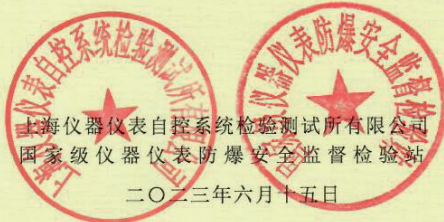
a) NEPSI认可标志（见防爆合格证书）



b) 产品防爆标志

c) 防爆合格证号

d) 使用环境温度范围等



注：本附件II代替附件I



## Attachment II to GYJ21.1235X

Ex Separators types VEGATRENN 14 series manufactured by VEGA Grieshaber KG and VEGA Americas Inc. has been certified, this product accords with following standards:

GB/T 3836.1-2021 Explosive atmospheres-Part 1: Equipment-General Requirements

GB/T 3836.4-2021 Explosive atmospheres-Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i"

The Ex marking is [Ex ia Ga] IIC , [Ex ia Da] IIIC , [Ex ia Ma] I

The certificate number is GYJ21.1235X.

Type designation:

VEGATRENN 141(a)、VEGATRENN 142(a)

(a) denotes reserved for OEM partners with same device, not relevant for Ex approval.

### 1. Special condition for safe use

Symbol "X" denotes special condition for safe use:

1.1 The installation orientation of the device must be in accordance with the instructions.

1.2 Ambient temperature:  $-20^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ .

### 2. Condition for safe use

2.1 Electrical ratings:

Power supply nominal range (terminals 16,17):

VEGATRENN 141: 24V~230V AC 50/60Hz 15VA; 24V~65V DC 3W;  $U_m=253\text{VAC}$ .

VEGATRENN 142: 24V~31V DC 5W;  $U_m=253\text{VAC}$ .

Current output (VEGATRENN 141: terminals 10~12) or (VEGATRENN 142: terminals 10~15) :

4~20mA/HART;  $U \leq 16.5\text{V}$ ; load= max.600  $\Omega$  (without internal HART resistor);  $U_m=253\text{VAC}$ .

Sensor input circuit (VEGATRENN 141: terminals 1,2) or (VEGATRENN 142: terminals 1,2或4,5) :

4~20mA/HART; Maximum values of the intrinsically safe signal circuit :  $U_o \leq 26.3\text{V}$ ,  $I_o \leq 100\text{mA}$ ,  $P_o \leq 658\text{mW}$  characteristic: linear  $C_i=1.2\text{nF}$   $L_i \approx 0$ .

Ex ia	IIC		IIB,IIC		IIA	I
Lo	0.2mH	1mH	0.2mH	2mH	10mH	5mH
Co	95.8nF	54.8nF	618.8nF	328.8nF	508.8nF	708.8nF
Lo/Ro	/		216uH/ $\Omega$	216uH/ $\Omega$	433uH/ $\Omega$	710uH/ $\Omega$



2.2 The user shall not replace the parts of the product by himself. The user shall work with the product manufacturer to solve the failure during operation to prevent the occurrence of damage.

2.3 During the installation, using and maintenance, the user shall following the instruction and following standards:

GB/T3836.13-2021 Explosive atmospheres-Part 13: Equipment repair, overhaul and reclamation

GB/T3836.15-2017 Explosive atmospheres-Part 15: Eletrical installations design, selection and erection

GB/T3836.16-2022 Explosive atmospheres-Part 16: Eletrical installations inspectio and maintenance

GB/T3836 18-2017 Explosive atmospheres-Part 18: Intrinsically safe electrical systems

GB50257-2014 Code for construction and acceptance of electric device for explosion atmospheres and fire hazard electrical equipment installation engineering.


GB15577-2018 Safety regulations for dust explosion protection .

### 3. Manufacturer's Responsibility

3.1 Condition for safe use specified above should be included in the instruction manual.

3.2 Manufacturing should be done according to the documentation approved by NEPSI.

3.3 Following items should be added to the nameplate

- a) NEPSI logo 
- b) Ex marking
- c) Number of certificate
- d) Ambient temperature range

Shanghai Inspection and Testing Institute of  
Instruments and Automation Systems Co., Ltd.  
National Supervision and Inspection Center for  
Explosion Protection and Safety of Instrumentation  
Jun. 15<sup>th</sup>, 2023

Note: This annex II replaces Annex I



